

---

Notes pour allocution du ministre délégué aux Affaires  
intergouvernementales canadiennes et aux Affaires  
autochtones

Monsieur Benoît Pelletier

À l'occasion du retrait de la vie politique du Grand chef de  
Kahnawake, monsieur Joseph Norton

Assemblée nationale  
Québec  
15 juin 2004

**(La version lue fait foi)**

**M. le Président,**

**Le Grand Chef du Conseil mohawk de Kahnawake, monsieur Joe Norton, a annoncé le 1er juin dernier son retrait prochain de la vie politique, après près de 25 années à la tête de cette communauté. Élu une première fois au Conseil de bande Mohawk de Kahnawake en 1978, il a ensuite détenu le titre de Grand Chef pendant 12 mandats sans interruption depuis 1980, titre que lui envient sans aucun doute nombre de parlementaires aujourd'hui réunis dans cette enceinte.**

**Le Grand Chef Norton est un homme responsable, déterminé, éminemment sincère dans la promotion des intérêts de la population qu'il représente. Cette population de Kahnawake est d'ailleurs, pour lui, plus qu'un enjeu. C'est ni plus ni moins une partie de sa vie. C'est cette population qu'il a toujours défendue, et c'est cette population qui est la source de sa motivation et qui alimente ses espoirs.**

**Mais le Grand Chef Norton n'a pas eu une contribution exceptionnelle qu'auprès de la population de Kahnawake. Il a aussi contribué, de façon générale, à l'amélioration des relations entre le gouvernement du Québec et les différentes nations autochtones. Il a donné du relief à la cause autochtone dans son ensemble; il lui a donné une stature, un profil empreint de dignité et de respect.**

Le Grand Chef Norton a cherché valeureusement à entretenir des relations harmonieuses avec les gouvernements qui se sont succédés à Québec, tous partis confondus. Pour notre part, nous nous faisons un point d'honneur de non seulement normaliser nos relations avec le Grand Chef Norton et sa communauté, mais surtout de les améliorer et de les mettre, ces relations, au service d'objectifs bien précis visant le mieux-être de la population concernée et celui des populations non-autochtones avoisinantes. À cet égard, je note d'ailleurs avec plaisir que le Grand Chef Norton a affirmé hier qu'il était satisfait de voir les négociations avancer entre sa communauté et le gouvernement québécois depuis quelques semaines avec la nomination de l'ancien premier ministre Daniel Johnson comme négociateur pour le Québec.

Grand Chief Norton's political life has been a real asset for his mohawk community, for all the aboriginals in Quebec and for the Quebec society as a whole. His political contribution has been exceptional and mainly devoted to the improvement of the wealth of his community as well as the improvement of the relationship between the aboriginals and the non aboriginals in Quebec.

Monsieur le Président, il est de ces hommes dont on peut dire qu'ils sont des bâtisseurs. Joe Norton fait décidément partie de cette cohorte, lui qui, dès l'âge de 17 ans, est devenu un 'Skywalker', un monteur de charpentes métalliques, carrière qui a fait la réputation des Mohawks partout dans le monde. Si monsieur Norton n'avait pas le vertige quand il marchait sur les poutres du World Trade Centre, qu'il a contribué à ériger dans sa première carrière, il ne l'avait pas non plus dans sa carrière politique, qu'il a en partie consacrée à bâtir des ponts entre les peuples. Puissent-ils, ces ponts-là, soutenir l'épreuve du temps et n'être jamais ébranlés.

Monsieur le Président, le Premier ministre du Québec et l'ensemble des députés ministériels se joignent à moi pour souhaiter la meilleure des chances à M. Norton dans ses futurs projets, assurés que nous sommes que, même à l'écart des feux de la politique, il continuera de mettre ses nombreux talents au service de sa communauté et du Québec.



